



2024年3月28日

在2024年5月11日（週六）～5月12日（週日）的兩天期間全天停運 東西線（東陽町～西葛西站區間）停運當天的運行計劃通知

當天，請在「西船橋站」、「茅場町站」等乘坐迂迴線路，感謝各位的協助。

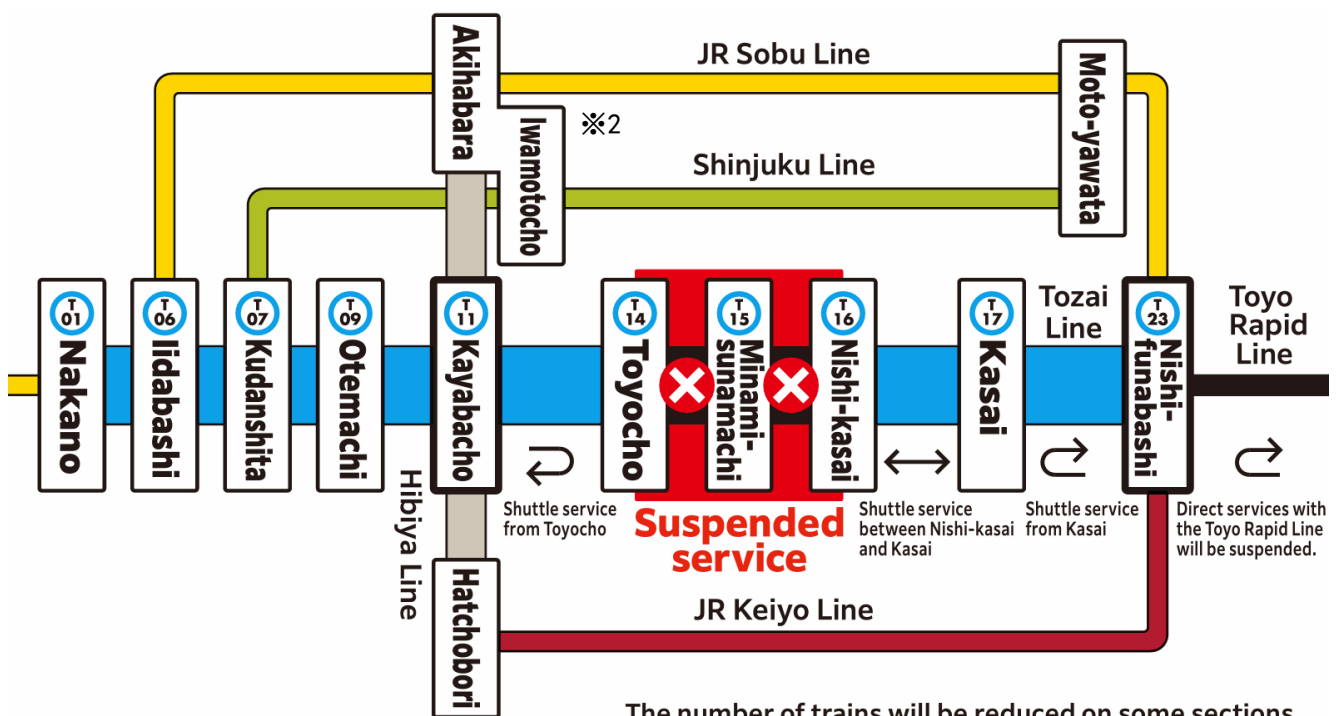
為了增設東西線南砂町站的線路及站台進行線路切換施工，東京地下鐵株式會社（總部：東京都台東區，代表董事社長：山村明義，以下簡稱「東京地鐵」）計劃於**2024年5月11日（週六）～5月12日（週日）兩天，在東西線東陽町～西葛西站區間全天停止運行**。※如因惡劣天氣等原因無法進行線路切換施工，則延期至2024年5月25日（週六）～5月26日（週日）。

在施工期間，東西線將在東陽町站～西葛西站區間全天停運，部分區間將減少列車班次，並且在東陽町站以及葛西站實施折返運行。此外，關於西葛西～葛西站區間，由於在該區間進行折返運行，因此需要在葛西站換乘。

本次施工給乘坐東西線的乘客帶來眾多不便，我們深感歉意，**建議各位當天利用其他鐵路線路迂迴出行**，例如「從西船橋站乘坐 JR 總武線或京葉線」、「從本八幡站乘坐都營新宿線」、「從茅場町站乘坐東京 Metro 地鐵日比谷線」等，感謝大家的理解與協助。

請瀏覽特設網站【<https://transfer.tokyometro.jp/?lang=zh-tw>】瞭解當天迂迴線路的詳細資訊。

【主要的迂迴線路】※1



※1 請參見 P3 瞭解迂迴線路的詳情。

※2 地面換乘

1 停運的概要

(1) 停運計劃及備用日

- ・計劃停運日期：2024 年 5 月 11 日（週六）首班車時間～5 月 12 日（週日）末班車時間
- ・備用日：2024 年 5 月 25 日（週六）首班車時間～5 月 26 日（週日）末班車時間（如果在上述計劃日期無法施工）

(2) 停運區間

東西線 東陽町～西葛西站區間

(3) 東京地鐵向各位的拜託事項

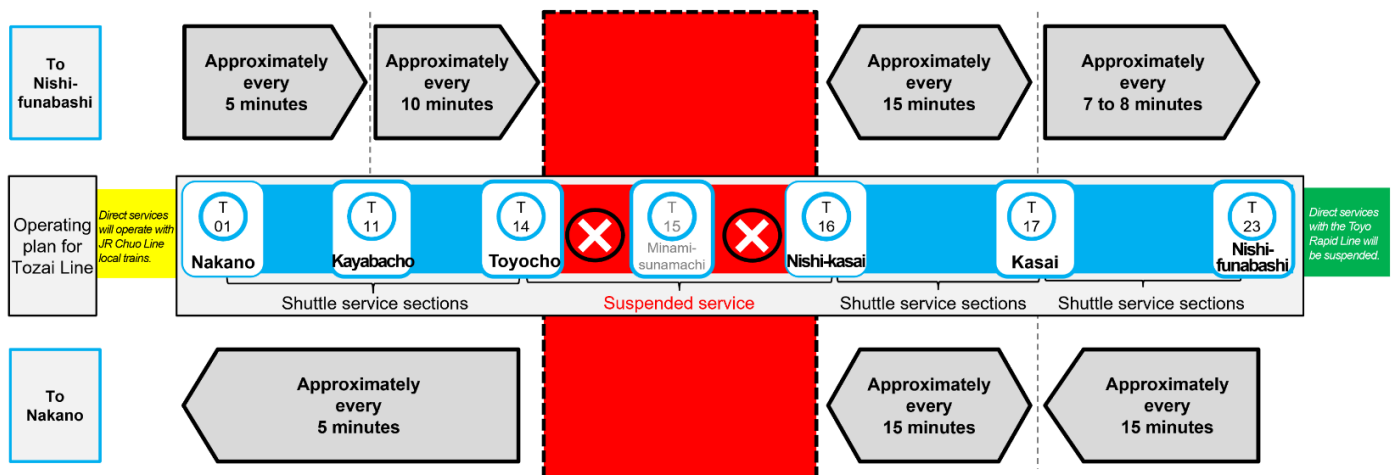
在停運日當天，預計將發生所需乘車時間顯著增加和擁擠。由此將會給乘坐東西線的乘客帶來很多不便，對於以下事項還請各位諒解與配合。

- ・請考慮乘坐其他鐵路等迂迴線路。另外，出行時請留出足夠的時間餘量。
- ・如果計劃在東西線的沿線舉辦活動等，由於兩天的全天停運，請考慮乘坐其他鐵路等迂迴線路會比平時需要更多的時間。

2 停運當天東西線的運行計劃

東陽町～西葛西站區間全天停運。主要車站的首班車及末班車的時刻以及白天的運行間隔如下。

（在白天以外的時段，運行間隔可能有所不同。）



折返運行區間	方向	乘車車站	始發	末班	白天的運行間隔
中野～東陽町站區間 ※1	從中野出發 前往東陽町	中野	5:00	23:52	中野～茅場町 約間隔 5 分鐘 茅場町～東陽町 約間隔 10 分鐘
	從東陽町出發 前往中野	東陽町	5:00	24:04	約間隔 5 分鐘
西葛西～葛西站區間 ※2	從西葛西出發 前往葛西	西葛西	4:59	24:23	約間隔 15 分鐘
	從葛西出發 前往西葛西	葛西	5:05	24:14	約間隔 15 分鐘
葛西～西船橋站區間 ※3	從葛西出發 前往西船橋	葛西	5:05	24:17	約間隔 7～8 分鐘
	從西船橋出發 前往葛西	西船橋	5:00	24:09	約間隔 15 分鐘

※1 從中野站前往東陽町方向的列車每 2 班中有 1 班前往茅場町站。從茅場町站前往東陽町方向的列車全天大幅減少運行班次。此外，實施與 JR 中央線各站停車的直通運行。

※2 全天大幅減少運行班次。

※3 從西船橋站前往葛西方向的列車全天大幅減少運行班次。

在停運當天，不運行快速列車。此外，與東葉高速線的直通運行全天停止。

※4 不進行東西線與其他線路的末班車接駁，請提前安排好時間。（不實施出租車的替代運送等。）

【關於在車站內等拍攝的協助請求】

- ・我們平日就禁止諸如面對行駛的列車使用閃光燈拍攝、將身體伸出到站台欄杆外拍攝、在禁止進入區域內拍攝、使用梯子等拍攝、以及以其他乘客為對象拍攝等行為。
- ・在停運當天，由於採取了折返運行等特殊的方式運行，我們將在部分車站的站台設置禁止進入區域，並且為了保證順暢的運行和安全，可能會根據情況拒絕拍攝。另外，請不要在道路旁拍攝。感謝各位乘客的理解與協助。
- ・請大家注意，前往西葛西站的列車不表示運行目的地。

3 停運當天的替代運送區間

僅限停運當天（5月11日、12日 ※延期時為5月25日、26日），我們將擴大替代運送區間。除了在通常適用路線的一部分（JR 總武線、JR 武藏野線、京成線、北總線）擴大適用區間外，在東葉高速線、新京成線、東武線、JR 常磐線的部分區間也成為替代運送的對象區間。請考慮乘坐當天的迂迴路線。

（替代運送的乘車指南）

- ・如果沒有車票，請另行購買適用於替代運輸的車票等。

請注意，僅有餘額的 IC 卡車票不適用於替代運送。

- ・如果乘坐替代運送區間以外的線路或者替代運送對象外的交通工具（出租車、深夜快速巴士等），費用將由乘客自行承擔。
- ・無法在替代運送區間的中途下車。乘客需要另行支付乘車區間的票價。

4 主要的迂回線路指南

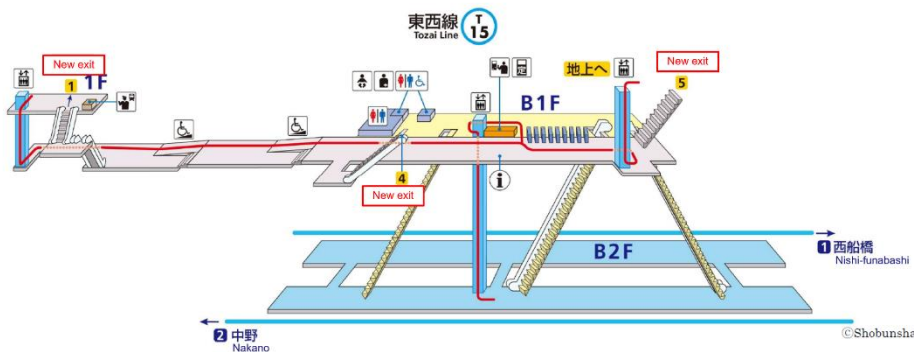
中野～東陽町區域	主要的迂迴線路	西葛西～西船橋區域
茅場町站	日比谷線～秋葉原站換乘～JR 總武線	西船橋站
	日比谷線～八丁堀站換乘～JR 京葉線 （從八丁堀站乘車時，請乘坐前往武藏野線方向的列車。）	
	日比谷線～秋葉原 / 岩本町站換乘～都營新宿線	本八幡站
九段下站	都營新宿線	

- ※南砂町站：
- ・請大家協助步行從南砂町站前往東陽町站（大約 10～15 分鐘）。
 - ・雖然我們在停運當天向使用南砂町站的乘客提供替代巴士的運行，但是由於可乘車的人數有限，可能會無法滿足要求而導致長時間等候。我們希望能夠讓身體不便者、年長者、帶小孩的乘客等利用該服務，請大家儘可能步行或乘坐其他鐵路線路等迂迴，感謝各位的理解與協助。
 - ・乘坐替代巴士時，需要持有包含停運區間的車票。在停運當天的南砂町站只能購買車票。付款方式僅限現金。

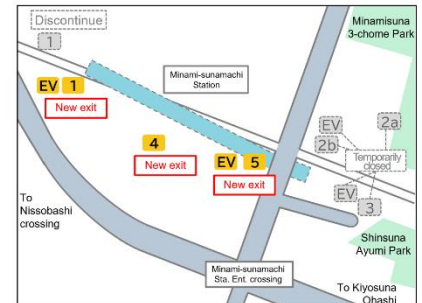
5 南砂町站的佈局變更

從線路切換施工完成後的 5 月 13 日（週一）首班車開始，車站出入口將發生變更，啟用新的檢票口。無障礙通道也將發生變更。請查看站內立體圖瞭解詳情。

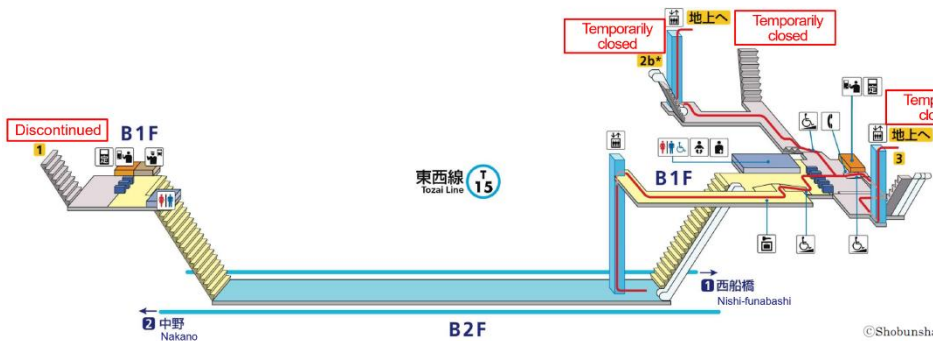
3D Map of Minami-sunamachi Station
(from the first train on Monday, May 13)



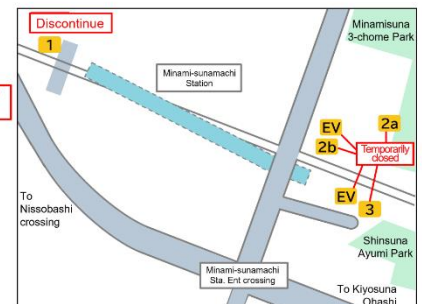
Exits at Minami-sunamachi Station
(from the first train on Monday, May 13)



3D Map of Minami-sunamachi Station
(until the last train on Friday, May 10)



Exits at Minami-sunamachi Station
(until the last train on Friday, May 10)



※由於預計站台的西船橋一側將擁擠，所以請利用站台的中間部分。

【南砂町站佈局的變更點】

- 出入口 1: 停止使用目前的出入口，啟用新的出入口。
- 出入口 2a・2b・3: 因車站改建施工而暫時停用。
- 出入口 4・5: 啟用新設的出入口。
- 檢票口: 停止使用目前的檢票口（2 處），啟用新的檢票口（1 處）。
- 站台: 從第 1 次線路切換施工完成後（5 月 13 日（週一）始發）開始至第 2 次線路切換施工完成為止，將採用以 3 條通道連接 2 座站台的方式運營。（請參考 P6 瞭解直到施工最終完成的步驟。）

樓梯、自動扶梯、電梯設在 2 號線前往中野方向的站台。使用 1 號線前往西船橋方向的站台時，請利用與 2 號線前往中野方向站台的連接通道。非常抱歉給各位造成不便，敬請理解並協助。

6 特設網站的指南以及客戶洽詢的聯繫方式

東西線停運 特設網站

<https://www.tokyometro.jp/touzai-unkyu/index.html>

※本服務僅支援日語，本連結所前往的網頁使用日語導覽。敬請見諒。

搜尋票價，轉乘站

<https://transfer.tokyometro.jp/?lang=zh-tw>

東京 Metro 地鐵客服中心 電話：0570-200-999（全年無休息日 9:00～17:00）

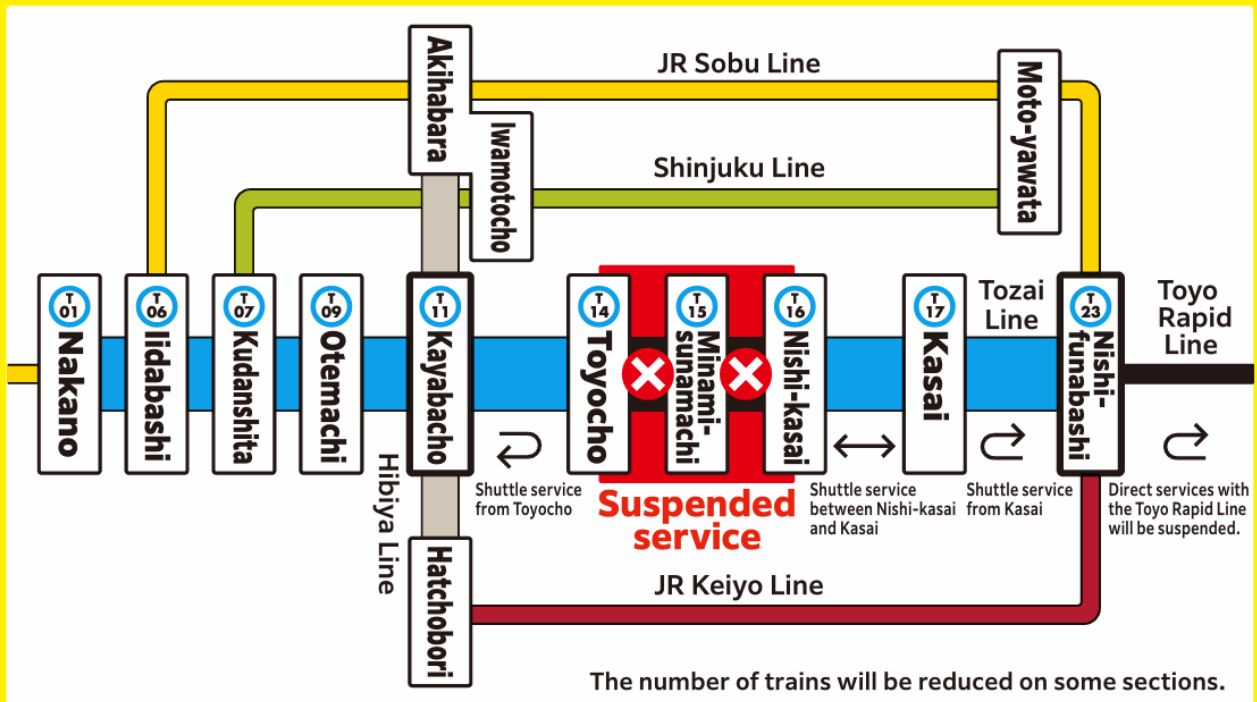
<https://www.tokyometro.jp/support/index.html>

Tozai Line

Suspension of operation all day on section shown below for two-day period.
全天停止运行 全天停止運行 종일 운휴

May 11 from first train (Sat.) **▶ 12** to last train (Sun.) **Alternative dates** May 25(Sat.) →26(Sun.)

Please use other lines or transportation as a detour.
请乘坐其他铁路等迂回线路。
請乘坐其他鐵路等迂迴線路。
다른 철도 등을 이용한 우회를 부탁드립니다.

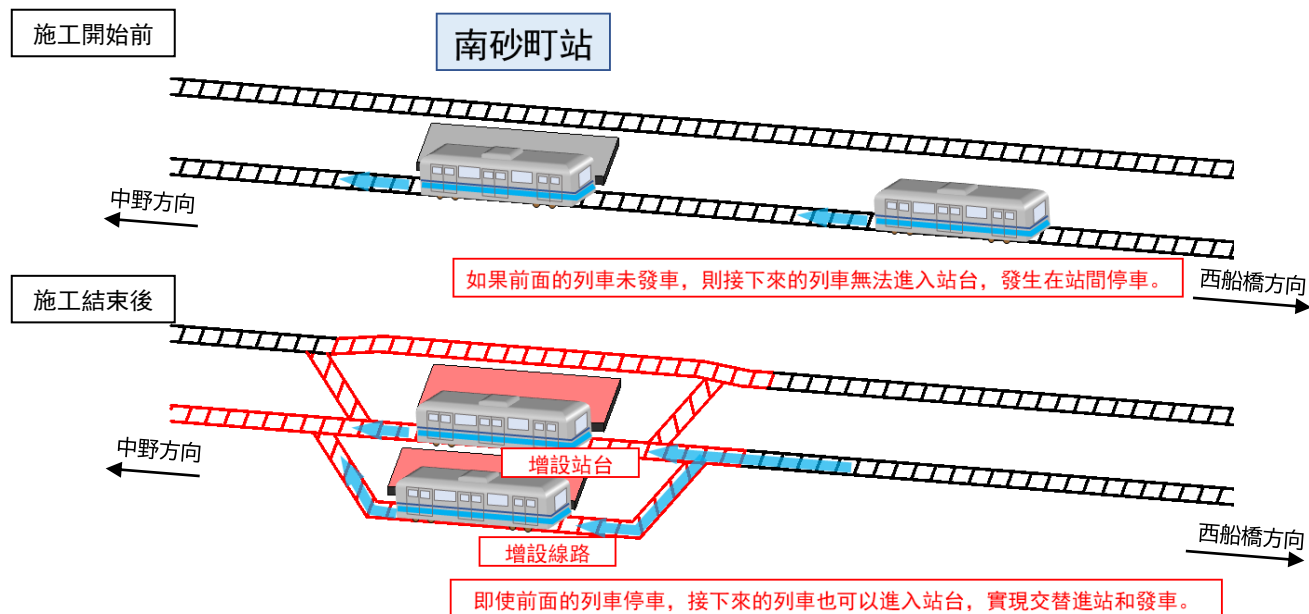


We apologize for the inconvenience and ask for your understanding and cooperation.
【Customer Inquiries】Tokyo Metro Customer Relations Center Phone:0570-200-999(9:00 AM to 5:00 PM)



1 東西線南砂町站改建施工的概要

為了提高東西線的運輸能力，本施工計劃增設南砂町站的線路及站台。施工最終完成後，同一方向的列車將能夠交替進站和發車，從而防止列車的延誤並且提高站台的安全性。



2 至增設線路及站台的施工最終完成為止的步驟

在最終完成增設線路及站台的施工之前，計劃進行 3 次線路切換施工。

其中，在本次進行的第 1 次線路切換施工中，將前往中野方向的線路切換到南側，開始使用增設的站台。在施工完成後，由於進行第 2 次線路切換施工的作業，目前正在使用的站台的一部分將停止使用。

